

II SONATA

na fortepian
for piano

Ca 23'

MIŁOSZ MAGIN

Lento maestoso M.M. ♩ = ca. 57

The image shows the first 12 measures of the first movement of Sonata No. 2 by Miłosz Magin. The score is written for piano and consists of four systems of two staves each. The first system (measures 1-4) begins with a forte (*ff*) dynamic and includes fingering numbers (5, 7, 5, 5, 2, 3) and a triplet. The second system (measures 5-8) features piano (*p*) and mezzo-piano (**p*) dynamics. The third system (measures 9-12) continues with **p* dynamics and includes a second ending bracketed with a (2) above it. The fourth system (measures 13-16) transitions to a 3/2 time signature and includes the tempo marking "Andante sostenuto", dynamics *fff*, *ff*, and *f*, and the instruction "poco rit.". The score is marked with measure numbers 5, 8, and 9. Copyright information at the bottom reads "Copyright 1991 by AGENCJA AUTORSKA Warszawa, Poland." and the page number "3" is in the bottom right corner.

Figura 2.95: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 1-12.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

M.M. ♩ = ca. 78

legato

13 (*diminuendo* - - - - - *mp*)

8 *p *p *p *p *p

16 *poco cresc.*

8 *p *p *p *p *p *p *p

19 *poco*

8 *p *p *p *p *p *p *p

22 *poco*

8 *p *p *p *p *p *p *p

25 *cresc.* - - - - - (*f*)

8 *p *p *p *p *p *p *p *p *p

4

Figura 2.96: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 13-27.

2 SONATE Nº 2 (1981)

28 *mf* *crescendo* *mp* *p *p *p *p *p *p *p *p *p

31 *decrescendo* *decresc.* *pp* *p *p *p *p *p

34 *poco cresc.* *p *p *p *p

37 *p *p *p *p *p *p

40 (*mf*) (*f*) *p *p *p *p *p *p *p *p *p

5

Figura 2.97: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 28-42.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate N^o 2

43 *decresc.*

46 *p* *decresc.*

49 *pp*

Allegro molto M.M. ♩ = ca. 148-156

53 *sfz* *mf* *senza pedale*

56

6

Figura 2.98: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 43-58.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a page of musical notation for the first movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2. The score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The measures are numbered 59, 62, 65, 68, and 71. Measure 59 is marked with a red *sempre f*. Measure 65 includes several *p* (piano) markings. Measure 71 is marked with a red *cresc.* (crescendo). The notation includes various fingerings (numbers 1-5), accents (>), and slurs. A red '7' is located at the bottom right of the page.

Figura 2.99: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 59-73.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

74

77

80

83

86

sub mp

p

crescendo

mf

8

Figura 2.100: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 74-88.

2 SONATE Nº 2 (1981)

The image displays a musical score for the first movement of Milosz Magin's Sonata Nº 2. The score is written for piano and consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The measures are numbered 89, 92, 94, 96, and 98. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as accents (>), dynamic markings (p, *p, f, P, *p), and fingering numbers (1-5). A 'cresc.' marking is present at the beginning of measure 89. A dashed line indicates a repeat or continuation of a phrase. A small red triangle is placed above measure 94. The score ends with a small red number '9' at the bottom right.

Figura 2.101: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 89-99.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays five systems of musical notation for the first movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The systems are numbered 100, 102, 104, 106, and 108. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. Red annotations are present: asterisks before 'p' (piano) markings, and red accents (>) above notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. A 'decresc.' marking is present in system 106. A watermark 'Universidade Federal do Rio de Janeiro' is visible in the background.

10

Figura 2.102: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 100-109.

2 SONATE N° 2 (1981)

110

*

M.M. ♩ = ca. 65-68

Andante 3 4 5

112 poco rit. *p* legato *p*

115 poco cresc. **p* **p* **p* **p* **p*

118 cresc. **p* **p* **p*

121 decresc. **p* **p* **p* **p*

Figura 2.103: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 110-123.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

124 *p* *cresc.* *p* *p* *p* *Red.* *Red.* *Red.*

127 *mf* *Red.* *Red.* *Red.* **p* *decresc.*

130 **p* **p* **p* *p* *poco* *rit.*

Allegro con fuoco M.M. ♩ = ca. 148-151

134 *mf* *sfz sempre forte* **p*

136 *mf* *sempre forte* *cresc.*

12

Figura 2.104: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 124-137.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 138 through 147. The score is written for piano and consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).
- **Measure 138:** Treble clef has chords with fingerings 5, 3, 5, 2, 3. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *P*.
- **Measure 140:** Treble clef has chords with fingerings 5, 2, 3, 4. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf*, *cresc.*, and *sempre f*. A red asterisk is placed below the bass line.
- **Measure 142:** Treble clef has chords with fingerings 5, 3, 5, 2, 3. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment.
- **Measure 144:** Treble clef has chords with fingerings (4), 5, 5, 5, 4. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*, *mf*, *cresc.*, and *P*. Red asterisks are placed below the bass line.
- **Measure 146:** Treble clef has chords with fingerings 4, 4, 4, 5, 2. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*. A red asterisk is placed below the bass line.

13

Figura 2.105: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 138-147.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

148 *f* *fortissimo* *cresc.*

** P* *sfz *p* *sfz *p*

150 *sfz *p* *sfz *p* *sfz *p*

153 *ff* *(*p?)*

155 *(*p?)* *(*p?)*

Allegro molto M.M. ♩ = ca. 153-156

157 *f* *(*p?)* *(*p?)* ** senza pedale*

14

Figura 2.106: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 148-159.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a page of musical notation for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. The score is written for piano and consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The measures are numbered 160, 163, 166, 169, and 172. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingering numbers (1-5). Red arrows and triangles highlight specific notes or groups of notes. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The piece concludes with the word 'più f' (piano) and a fermata over the final notes.

Figura 2.107: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1° andamento, c. 160-174.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays a musical score for the first movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2, measures 175 through 189. The score is written for piano and includes several performance annotations:

- Measures 175-178:** The dynamic is marked *mp* (mezzo-piano) with a *cresc.* (crescendo) instruction. Red circles highlight notes in the right hand, and red arrows point from these circles to notes in the left hand. Red circles with an asterisk (*) are placed below the left-hand notes.
- Measure 181:** The instruction *senza pedale* (without pedal) is written in red. Red triangles (▲) are placed above notes in the right hand.
- Measures 184-189:** The score continues with various fingering and articulation markings, including accents (>) and slurs.

16

Figura 2.108: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 175-189.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 190 through 201. The score is written for piano and consists of five systems of two staves each. Measure numbers 190, 193, 196, 198, and 200 are printed in red at the beginning of their respective systems. The notation includes various musical symbols such as accents (>), dynamic markings (p, ff, sfz), and performance instructions (cresc., *). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Some notes are marked with a red triangle (▲) and an asterisk (*). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note in measure 201.

17

Figura 2.109: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 190-201.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

M.M. ♩ = ca. 156

202 *mezzo*
ff?

**p *p *p *p *p *p*

204

**p *p *p *p *p*

206 *cresc.*
ff?

**p *p *p *p *p *p *p*

209 *cresc.*

**p *p *p *p *p *p*

212

ff

**p *p *p *p *p *p *p*

18

Figura 2.110: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 202-214.

2 SONATE N° 2 (1981)

215

sf

marcato

p *p* *p* *p* *p* *p*

219

sfz

p *p* *p* *p*

221 *decresc.* *poco rit*

M.M. = ca. 65-68
Andante

224 *legato* *poco cresc.*

p *p* *p* *p*

Figura 2.111: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 215-226.

2.2 Interpretação gravada de Milosz Magin da Sonate N^o 2

227 **p* *cresc.* **p*

230 **p* *decresc.* *p* *cresc.* **p* **p*

233 **p* **p* **p* **p* **p*

236 **p* **p* **p*

239 *decresc e rit.* *p* **p*

Lento assai M.M. ♩ = ca. 57-60

20

Figura 2.112: Milosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 227-241.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 242 through 259. The score is written for piano and includes several performance instructions and dynamic markings.

- Measure 242:** The right hand has a triplet of eighth notes (3, 4) and a quarter note (5, 4). The left hand has a bass line with a circled *pp* dynamic. Red asterisks mark **p* dynamics in the left hand.
- Measure 245:** The right hand has a triplet of eighth notes (3, 4) and a quarter note (5, 4). The left hand has a bass line with **p* dynamics.
- Measure 248:** The right hand has a quarter note (5, 4). The left hand has a bass line with **p* dynamics. A circled *pp* dynamic is present in the right hand.
- Measure 251:** The right hand has a quarter note with a red dash above it. The left hand has a bass line with **p* dynamics. A red box contains the instruction *poco rit.*
- Measure 255:** The right hand has a quarter note with a red dash above it. The left hand has a bass line with **p* dynamics. A red box contains the instruction *dim.*. A circled *(259)* is at the end of the measure.

Figura 2.113: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 242-259.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2



M.M. $\text{♩} = \text{ca. } 107-111$
Presto

260 *p*

266 poco a poco cresc.

270 *p* *

274 *p* *

2 SONATE N^o 2 (1981)

278

282

286

290

294

p

*p

p

p

p

cresc.

f

8

23

Figura 2.115: Milosz Magin, *Sonate N^o 2*, 2^o andamento, c. 278-297.

2 SONATE N° 2 (1981)

318 *p *p *p

322 *p *p > >

326 *p > (>) f sfz p

330 *p

334 decresc. *p mp

Figura 2.117: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 318-337.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

338
8 *
cresc.

342
8 5 1 3 3 4 1 2 *
p mp cresc.

346
8 5 1 3 4 1 2 5 4 2 3 *
p mp cresc.

350
8 5 4 2 3 5 1 3 4 1 2 8 *
p mp cresc.

354
8 5 1 3 4 1 2 (5) 1 3 5 2 * p
cresc.

26

Figura 2.118: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 338-357.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 358 through 377. The score is written for piano and consists of five systems of music. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The score is annotated with various performance instructions and markings in red ink. Measure 358 is marked with a red asterisk and a piano (p) dynamic. Measures 362 and 366 are also marked with red asterisks and piano dynamics. Measure 370 features a red asterisk and a question mark. Measure 374 is marked with a red asterisk and a piano dynamic, followed by a fortissimo (sfz) marking and a red instruction to 'decrease'. The score includes numerous accents (>) and dynamic markings (p, sfz, decrease). The page number 27 is located at the bottom right of the score.

Figura 2.119: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 358-377.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays a musical score for the second movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2, measures 378 through 403. The score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked as (M.M. ♩ = ca. 98). The score includes various performance instructions and dynamics:

- Measure 378: *decrecendo* (written in red), marked with an asterisk (*) below the bass line.
- Measure 383: *p* (piano), marked with an asterisk (*) below the bass line. The instruction *(poco a poco cresc.)* is written above the staff.
- Measure 389: *p* (piano), marked with an asterisk (*) below the bass line.
- Measure 394: *p* (piano) and **p* (pianissimo) are marked below the bass line, with an asterisk (*) above the staff.
- Measure 399: **p* (pianissimo) and *p* (piano) are marked below the bass line, with an asterisk (*) above the staff.

The page number 28 is located at the bottom left of the score.

Figura 2.120: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 378-403.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays five systems of musical notation for the piano part of Milosz Magin's Sonata No. 2, 2nd movement. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The bass clef part is the primary focus, showing a rhythmic pattern of eighth and quarter notes. The systems are numbered 404, 409, 414, 419, and 424. Dynamic markings in red include *p*, **p*, *(crescendo)*, *(f)*, *(mp)*, and *decresc.*. A dashed line is drawn below the bass clef part of each system. The page number 29 is located at the bottom right of the score.

Figura 2.121: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 404-428.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate N^o 2

(M.M. ♩ = ca. 95-96)

429

p poco a poco cresc.

**p*

434

**p* **p* **p*

439

**p* **p* **p*

444

p *p* *p* cresc.

**p* **p* **p*

449

**p* **p* **p* **p* **p*

30

Figura 2.122: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 2^o andamento, c. 429-453.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. The score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).
- The first system (measures 454-458) features a treble staff with chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present. Red boxes highlight specific chords in the treble staff. Red asterisks (**p*) are placed below the bass staff.
- The second system (measures 459-463) continues the eighth-note accompaniment with accents (>) over the treble staff. Red asterisks (**p*) are placed below the bass staff.
- The third system (measures 464-468) shows a transition in the treble staff from a chordal texture to a descending melodic line, indicated by a red arrow and the text "decrescendo". A red asterisk (***) is placed below the bass staff.
- The fourth system (measures 469-473) features a treble staff with rests and a bass staff with a sparse eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.
- The fifth system (measures 474-478) continues the sparse eighth-note accompaniment in the bass staff with a dynamic marking of *p*.
- A tempo/meter instruction in red: (M.M. ♩ = ca. 95-96) is located between the fourth and fifth systems.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

tempo primo

479 poco a poco cresc.

484 p

488 p

492 p

496 p

32

Figura 2.124: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 479-499.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 500 through 519. The score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system (measures 500-503) features a melodic line in the right hand with trills and triplets, and a bass line with chords. The second system (measures 504-507) continues the melodic and harmonic development. The third system (measures 508-511) includes a 'cresc.' marking and features a more active right hand. The fourth system (measures 512-515) shows a melodic line with triplets and a bass line with chords. The fifth system (measures 516-519) concludes with a melodic line featuring triplets and a bass line with chords. The score includes various performance markings such as accents (>), dynamics (p), and fingering numbers (1-5). Red asterisks (*) are placed below the bass line in measures 500, 503, 506, 509, 512, and 515. The page number 33 is located at the bottom right of the score.

Figura 2.125: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 500-519.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays a musical score for the second movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2, covering measures 520 to 539. The score is presented in five systems, each with a treble and bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The notation includes various musical elements such as triplets, slurs, and dynamic markings. Red annotations are present throughout the score, including asterisks and the letter 'p' (piano). Specific measures are highlighted with red numbers: 520, 524, 528, 532, and 536. The score concludes with a red accent mark (>) over the final note in measure 539.

34

Figura 2.126: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 520-539.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a page of musical notation for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. The score is written for piano and includes measures 540 through 559. The notation is organized into five systems, each with a treble and bass clef staff. Measure numbers are printed in red at the beginning of each system. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamics such as *p*, *sfz*, *mp*, and *cresc.* are marked. Performance instructions like *decresc.* and accents (>) are also present. A red asterisk (*) is placed below the first measure of the first system and the first measure of the third system. A red 'p' is placed below the first measure of the second system and the first measure of the fifth system. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

Figura 2.127: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 540-559.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

560 *mp* cresc. *p*

564 *mp* cresc. *p*

568 *mp* cresc. *p*

572 cresc. *p* *p* *p* *p*

576 *p* *p*

36

Figura 2.128: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 560-579.

2 SONATE N° 2 (1981)

8
580
*p

585
*p

590 *sfz*
decresc.
senza pedale

596

602
p
poco rit.

Figura 2.129: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 580-608.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2



M.M. ♩ = ca. 68
Andante molto tranquillo

609 *p* legato

p **p* **p* **p* **p* **p*

612 **p* **p* **p* **p* **p* **p*

615 *p* poco a poco cresc. ---

**p* **p* **p* **p* **p* **p*

618 **p* **p*

38

Figura 2.130: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 3º andamento, c. 609-620.

2 SONATE Nº 2 (1981)

The musical score consists of five systems of piano music. The first system (measures 621-624) features a piano (*p*) dynamic and includes octaves marked with an '8'. The second system (measures 625-628) continues the piano (*p*) dynamic. The third system (measures 629-632) is highlighted with a red border and contains performance instructions: «a microdinâmica» (micro-dynamics) with slurs and accents, «a respiração» (breath) with a red arrow, and a *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) marking. The fourth system (measures 633-635) is also highlighted with a red border and includes a *marcato* marking, a forte (*f*) dynamic, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fifth system (measures 636-638) includes piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics.

Figura 2.131: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 3º andamento, c. 621-638.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

639 (poco cresc.) (decresc.) poco rit.

8

642 *pp* Poco meno mosso M.M. ♩ = ca. 57

p

646 **p* **p* **p* **p* **p*

649 poco a poco cresc. **p* **p*

652 cresc. e **p* **p* **p* **p* **p* **p* **p*

40

Figura 2.132: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 3º andamento, c. 639-654.

2 SONATE N° 2 (1981)

655 poco accel. *accel*

(M.M. ♩ = ca. 84)

Poco animato e più viva

658 *mp* poco a poco

simile

661 cresc. (*p)

664 *mp* cresc. (*p)

667 (*f*) cresc. (*p)

41

Figura 2.133: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 3º andamento, c. 655-669.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image shows a page of a musical score for the 3rd movement of Milos Magin's Sonata No. 2. The score is in piano and covers measures 670 to 685. It features several systems of music with various performance markings and red annotations.

- Measure 670:** Starts with a piano dynamic marking *(*p)*. A red dashed line indicates a *ff* dynamic. A red circle highlights a specific chord with a *sfz* marking. A red arrow points to a *cresc.* marking.
- Measure 673:** Includes the instruction *poco accel.* and a red arrow pointing to *e accel.*. A red box highlights a specific chord with a *sfz* marking.
- Measure 676:** Starts with *mf* and the instruction *Con bravura*. It includes *cresc. e accel.* markings. Red annotations include **p* and *sfz* markings.
- Measure 679:** Features a *fff* dynamic marking. Red annotations include **p* and *sfz* markings.
- Measure 682:** Includes the instruction *decresc. e rit.*. A red dashed line is present.

Red annotations throughout the score include dynamic markings like *(*p)*, *ff*, *sfz*, *fff*, and *mf*, as well as articulation marks (>) and fingerings (e.g., 8, 4, 4, 4, 5, 5, 7).

42

Figura 2.134: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 3º andamento, c. 670-685.

2 SONATE N° 2 (1981)

686

p

(M.M. ♩ = ca. 68)
Tempo primo

pp legato

691

p * *p* * *p* * *p* * *p* * *p*

694

p * *p* * *p* * *p* * *p* * *p*

697

p * *p* * *p*

poco a poco cresc.

700

p * *p*

The image shows a page of musical notation for the 3rd movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. It consists of five systems of piano and bass staves. The first system starts at measure 686 and includes a red 'X' over a note in the bass staff and a red 'p' dynamic marking. The second system starts at measure 691 and includes a red box around the word 'legato' and a red tempo marking '(M.M. ♩ = ca. 68) Tempo primo'. The third system starts at measure 694. The fourth system starts at measure 697 and includes a red dashed line across the staves with the text 'poco a poco cresc.' above it. The fifth system starts at measure 700 and includes a red oval around a note in the bass staff. Red asterisks and dynamic markings are placed below the staves throughout the page.

Figura 2.135: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 3^o andamento, c. 686-702.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays five systems of musical notation for the 3rd movement of Milos Magin's Sonata No. 2, measures 703 through 717. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Red annotations are present throughout the score, including arrows pointing to specific notes, the word 'decrese.' in red, and a red asterisk followed by a right-pointing arrow and a 'p' (*p). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Performance directions include 'poco a poco' and 'poco rit.'. A dashed red line is drawn across measures 709 and 712. The page number '44' is printed at the bottom left of the score area.

Figura 2.136: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 3º andamento, c. 703-717.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the 3rd movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 718 through 740. The score is written for piano and includes dynamic markings, performance instructions, and fingering. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is divided into five systems, each with a red measure number in the left margin.

- System 1 (Measures 718-721):** Starts with a piano (*p*) dynamic. Measures 718 and 721 are marked with a red box containing "poco cresc." and "decresc." respectively. Red asterisks (**p*) are placed below measures 718, 720, and 721.
- System 2 (Measures 722-725):** Measure 722 is marked with a red asterisk (**p*). Measure 724 features a *pp* dynamic marking. Measure 725 is marked with a red asterisk (**p*) and a *p* dynamic marking.
- System 3 (Measures 726-730):** Measure 726 is marked with a red asterisk (**p*) and a *p* dynamic marking. Measure 729 is marked with a red asterisk (**p*) and a *p* dynamic marking. Measure 730 is marked with a red asterisk (**p*) and a *p* dynamic marking.
- System 4 (Measures 731-735):** Measure 731 is marked with a red asterisk (**p*) and a *p* dynamic marking. Measure 734 is marked with a red asterisk (**p*) and a *p* dynamic marking. The text "decresc. e poco a poco rit. al fine" is written across measures 731-735.
- System 5 (Measures 736-740):** Measure 736 is marked with a red asterisk (**p*) and a *pp* dynamic marking. Measure 737 is marked with a red asterisk (**p*). Measure 740 is marked with a red asterisk (***). The word "attacca" is written in red above measure 740.

Figura 2.137: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 3° andamento, c. 718-740.

IV

M.M. ♩ = ca. 132

Allegro appassionato

The musical score consists of four systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro appassionato' with a metronome marking of approximately 132 quarter notes per minute. The score includes various dynamic markings such as *f*, *sfz*, *p*, and *mf*, along with accents (>) and hairpins. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Some notes are circled in red, and some are marked with a red 'V' above them. Measure numbers 741, 744, 747, and 750 are clearly visible at the start of their respective systems.

46

Figura 2.138: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 4º andamento, c. 741-752.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the 4th movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 753 through 767. The score is written for piano and is organized into five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).
- **System 1 (Measures 753-755):** Measure 753 starts with a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* marking. Measure 754 includes a *più f.* marking. Measure 755 ends with a *p* dynamic.
- **System 2 (Measures 756-758):** Measures 756, 757, and 758 all begin with a piano (*p*) dynamic.
- **System 3 (Measures 759-761):** Measure 759 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a *cresc.* marking. A red dashed line labeled *crescendo* spans measures 759, 760, and 761. Measure 761 ends with a piano (*p*) dynamic.
- **System 4 (Measures 762-764):** Measure 762 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a *cresc.* marking. A red dashed line labeled *crescendo* spans measures 762, 763, and 764. Measure 764 ends with a piano (*p*) dynamic.
- **System 5 (Measures 765-767):** Measure 765 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a *cresc.* marking. Measure 766 includes a *mf* dynamic marking. Measure 767 ends with a piano (*p*) dynamic.
Throughout the score, various fingering numbers (1-5) and articulation marks (accents, slurs) are present. The key signature is one sharp (F#).

Figura 2.139: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 4^o andamento, c. 753-767.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate N^o 2

The image displays a musical score for the 4th movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2, measures 768-786. The score is written for piano and includes several systems of music. Red annotations are used throughout to highlight specific performance details:

- Measure 768:** Starts with a piano (*p*) dynamic. Red accents (>) are placed above the notes. A red asterisk (*) is placed below the first measure.
- Measure 772:** Marked *crescendo* and *più*. Red accents (>) are placed above the notes. A red asterisk (*) is placed below the first measure.
- Measure 776:** Red accents (>) are placed above the notes.
- Measure 780:** Starts with a piano (*p*) dynamic. A red arrow points to a specific note. The dynamic changes to *mf* and then *poco a poco cresc.*. Red accents (>) are placed above the notes. Red asterisks (*) are placed below the first, second, and third measures.
- Measure 784:** Red accents (>) are placed above the notes. Red asterisks (*) are placed below the first and second measures.

The score includes various musical notations such as fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5), slurs, and dynamic markings. The page number 48 is visible at the bottom left of the score area.

Figura 2.140: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 4^o andamento, c. 768-786.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a page of musical notation for the 4th movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. The score is written for piano and consists of five systems of music. The first system begins at measure 787 with the instruction *(sempre crescendo)* and a dynamic marking of **p*. The second system starts at measure 790. The third system starts at measure 793. The fourth system starts at measure 796 and includes a dynamic marking of *ff*. The fifth system starts at measure 799 and includes a dynamic marking of *sfz* and the instruction *senza pedale*. A red box highlights the *p subito* marking in the first measure of the fifth system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Figura 2.141: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 4^o andamento, c. 787-802.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays a musical score for the 4th movement of Milos Magin's Sonata No. 2, measures 803 through 821. The score is written in bass clef and includes various performance markings. Measure 803 is marked with a red '803' and contains the instructions 'poco a poco' and 'cresc.'. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above the notes. Measure 807 is marked with a red '807' and the instruction 'loco'. Measure 811 is marked with a red '811'. Measure 815 is marked with a red '815'. Measure 818 is marked with a red '818'. The score includes dynamic markings such as 'p' (piano) and '*p' (pianissimo), and accents (>). The piece concludes with a double bar line at the end of measure 821.

50

Figura 2.142: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 4º andamento, c. 803-821.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the 4th movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 822-836. The score is written for piano and consists of five systems of music. The first system (measures 822-825) features a complex texture with multiple voices, including a prominent right-hand melody with accents and dynamic markings of **p* and *p*. The second system (measures 825-827) continues this texture, with a *sfz* marking in the right hand. The third system (measures 828-830) is primarily in the bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment with *sfz* markings and a *secco* instruction. The fourth system (measures 831-833) shows a *cresc.* marking and alternating *sfz* and **p* dynamics. The fifth system (measures 834-836) maintains the *sfz* and **p* dynamics. The score includes various musical notations such as accents (>), slurs, and dynamic markings.

51

Figura 2.143: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 4^o andamento, c. 822-836.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

The image displays a musical score for the 4th movement of Miłosz Magin's Sonata No. 2, measures 837-851. The score is written for piano and includes a melodic line and a piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The score is divided into five systems, each containing two staves. The first system (measures 837-839) features a piano accompaniment with dynamic markings *sfz* and **p*, and a melodic line with a *sfz* marking and a *più sfz* marking. The second system (measures 840-842) continues the piano accompaniment with *sfz* and **p* markings, and the melodic line with *sfz* markings. The third system (measures 843-845) shows the piano accompaniment with *sfz* and **p* markings, and the melodic line with *sfz* markings. The fourth system (measures 846-848) includes a *cresc.* marking in the piano accompaniment and **p* markings, and the melodic line with **p* markings. The fifth system (measures 849-851) features the piano accompaniment with **p* markings and the melodic line with **p* markings. The score includes various musical notations such as slurs, accents (>), and dynamic markings.

52

Figura 2.144: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 4º andamento, c. 837-851.

2 SONATE Nº 2 (1981)

852 «a respiração» «a respiração» «a respiração»

855 p

858 sfz ff sfz sfz sfz sfz

861 sfz sfz sfz sfz sfz sfz

864 sfz sfz sfz mf cresc. *p

Figura 2.145: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 4º andamento, c. 852-866.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate Nº 2

867

870

873. *ff* cresc.

876 *sfz* *ff* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

880 *sfz* *sfz* *ff* cresc. *gliss* *fff* *sfz* 883

54

Figura 2.146: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 4º andamento, c. 867-883.

2 SONATE N^o 2 (1981)

A comparação entre a partitura da *Sonate N^o 2* e a gravação de 1983 realizada por Miłosz Magin mostra que existe uma correspondência entre as indicações anotadas na partitura e a interpretação do próprio compositor. No entanto, a gravação (exemplos áudio:

Figuras: 2.92–2.94) fornece mais informações (relativas ao tempo, à dinâmica, à agógica, à expressão musical e ao uso do pedal), que não se encontram mas mereciam estar presentes na partitura. Por isso, acrescentamos essas indicações (Figuras: 2.95–2.146) de forma a ser o mais fiel possível à interpretação de Miłosz Magin. Em consequência, surgiu uma rede de instruções de interpretação mais exacta do que em qualquer texto descritivo. Antes de chegarmos ao resumo sobre a interpretação gravada de Miłosz Magin da sua *Sonate N^o 2*, pretendemos compartilhar uma observação colocada a um nível geral que se refere tanto à *Sonate N^o 2* como à *Sonatine*³⁹.

Nas suas interpretações da *Sonate N^o 2* e da *Sonatine*, Miłosz Magin usa frequentemente os pedais e, em particular, o pedal direito. Na maioria dos casos, a aplicação de pedal não é indicada nas partituras das obras. No primeiro andamento da *Sonate N^o 2*, por exemplo, além dos compassos 121 e 126-128, não existem outras indicações de pedal. Por outro lado, o modo como Miłosz Magin aplica o pedal tem uma influência decisiva na sua interpretação de toda a *Sonate N^o 2*. Várias razões podem explicar a falta de notação do pedal na partitura. Uma delas (e talvez a mais provável) é fornecida pela viúva do compositor. Numa das entrevistas com a autora do presente trabalho, *Madame* Idalia Magin mencionou que Miłosz Magin criava as suas composições mentalmente, a qualquer hora e em qualquer local. Para se poder lembrar de uma ideia musical até chegar a casa e para ser capaz de repeti-la no piano, Magin apontava as primeiras quatro ou cinco notas das suas ideias musicais em tudo o que nesse momento estivesse ao seu alcance: num guardanapo dum café, num bilhete de Metro, ou num pedaço de papel rasgado. Porque mudava frequentemente de ideias, o seu método de compor parecia um processo desordenado. A sua notação era caótica, e ele próprio era preguiçoso quando se tratava de transcrever as suas ideias para a partitura⁴⁰. Por isso, podemos concluir que a anotação pormenorizada do uso do pedal era para Miłosz Magin um trabalho tedioso e demorado. Mas também, como o pedal estava estreitamente ligado a diferentes ideias composicionais, o seu uso era sujeito a constantes mudanças e alterações. Esta suposição talvez explique a mais que escassa anotação do uso do pedal nas partituras publicadas das obras para piano de Miłosz Magin. Tendo em conta a importância do uso do pedal para a interpretação pianística, resolvemos apontar todos detalhes que fomos capazes de ouvir nas gravações do

³⁹Os trabalhos referentes à *Sonatine* de Miłosz Magin ocupam o Terceiro Capítulo do presente trabalho.

⁴⁰Entrevista com Idalia Magin, Paris, agosto 2009. Barbara Scheffs-Endres, op. cit., pp. 69-70.

compositor. Deste modo, colocamos os símbolos de pedal⁴¹ antes, depois e até mesmo em simultâneo com a nota, pois quisemos marcar os momentos exactos da utilização do pedal pelo compositor.

2.2.1 Primeiro Andamento

O PRÓLOGO

Miłosz Magin interpreta toda a introdução à *Sonate N^o 2* (c. 1-11) como uma improvisação espontânea. De acordo com a indicação *Lento maestoso*, o compositor toca com uma certa grandiosidade, lentamente, mas não pesadamente. A sua interpretação da introdução gera uma impressão de que algo importante virá em seguida. Este efeito é obtido através do constante diálogo entre oitavas (que imitam tambores) e acordes fortes, compostos por oito notas (que imitam uma fanfarra). Além disso, desde o primeiro compasso, o compositor utiliza o pedal direito de forma a intensificar tanto o timbre das notas como o volume em geral.

Na partitura, Miłosz Magin define que a dinâmica da introdução se limita ao constante *fortissimo*. No entanto, a gravação mostra que o *fortissimo* só inicia a evolução da dinâmica. Na gravação, o compositor divide a introdução em três frases musicais e realça o desenvolvimento da dinâmica de cada uma das frases. Deste modo, a dinâmica das frases submete-se ao desenvolvimento progressivo da expressão musical. Em seguida, a mudança gradual do tempo *Lento maestoso* para o *Andante sostenuto* sublinha o carácter dos compassos 12-13, ou seja, expõe a sua função de passagem entre a imponente introdução de carácter heráldico e o espaço dos compassos 14-52 que se apresenta calmo e narrativo.

Na sua interpretação gravada, Miłosz Magin divide os compassos 14-52 em duas secções. A primeira secção começa no compasso 14 (junto à entrada da mão direita) e acaba no primeiro tempo do compasso 33. Nos compassos 14-23, Miłosz Magin realiza vários pequenos *diminuendos* e *crescendos* adicionais que apoiam o desenvolvimento musical de cada uma das frases até ao clímax no compasso 31⁴². O subsequente *diminuendo*, aplicado já a partir do compasso 31, marca o fim da primeira secção (c. 33). A segunda frase musical começa na segunda parte do compasso 33 e prolonga-se até ao compasso 52. De um modo geral, no que respeita às dinâmicas, a partitura coincide com a gravação. No entanto, a gravação apresenta vários pequenos pormenores. Mencionamos, ainda, que nos compassos 14-52, o compositor, com a ajuda do pedal direito, apoia o *legato* da mão direita anotado

⁴¹ A letra «P» e o asterisco «*».

⁴² A partitura sugere que o ponto culminante é situado no primeiro tempo do compasso 32 (o constante *crescendo* até ao primeiro acorde no compasso 32 e posterior *diminuendo* nos compassos 32-33). Face ao exposto, achamos que desta vez a partitura não corrige a versão gravada, mas somente demonstra uma outra solução da evolução de dinâmica.

no compasso 14 na partitura. A forma como Miłosz Magin usa o pedal na referida secção submete-se às mudanças harmónicas significantes dos acordes. O uso do pedal é aplicado na forma de pedal sincopado⁴³

A EXPOSIÇÃO

No que respeita ao primeiro tema T1, a gravação mostra que o compositor realizou a primeira *fuga* num só fôlego, ou seja, rápido e sem demora. Curiosamente, na gravação, a correspondência entre o tempo realizado nos compassos 14-52 (M.M. a semínima = ca. 78) e o tempo predominante da *fuga* (M.M. a semínima = ca. 156) apresenta-se como numa relação 1:2. Esta relação significa que o tempo de duração duma semínima na *fuga* (c. 53-113) equivale, aproximadamente, ao tempo de duração duma colcheia no espaço dos compassos 14-52.

Nos compassos 53-94, a articulação, os acentos, a dinâmica e o uso económico do pedal direito realçam tanto a estrutura rítmica dominante e a construção sonora característica do *Dux*, como o rigor formal da construção da *fuga* realizada. Todavia, encontramos algumas diferenças na dinâmica entre a gravação e a partitura. Por exemplo, na partitura, o *forte* permanece até ao compasso 88, onde o compositor indica uma súbita diminuição do volume de *forte* para o *mezzo forte*. Logo a seguir (c. 89), o compositor indica novamente um *crescendo*, o qual no compasso 94 atinge a intensidade *forte*. Na gravação, na passagem entre os compassos 84 e 85 (*forte*), o compositor efectua um *piano subito* e a partir do compasso 87, realizou um *crescendo*. No compasso 88, o *crescendo* alcança o nível de *mezzo forte* e no compasso 94 atinge-se a intensidade *forte*. Suponhamos que o referido percurso dinâmico, sugerido pelo compositor na gravação simplesmente apoia a realização dos saltos de ambas as mãos, no teclado, na direcção dos registos agudos. Todavia, achamos que a partitura não corrige a versão gravada, mas cria outra, também possível no que respeita à aplicação da dinâmica.

A gravação mostra que nos compassos 53-88, o compositor aplica, esporadicamente, o pedal direito para sublinhar os excertos do sujeito da fuga. Somente a partir do último tempo no compasso 89, devido à alta intensidade da dinâmica, é que o compositor usa o pedal direito com certa regularidade.

No que concerne as indicações de articulação (c. 53-113), podemos referir que a partitura reproduz, quase literalmente⁴⁴, o modo como Miłosz Magin aplica a articulação na sua gravação. A partitura apresenta técnicas de articulação (*staccato*, *legato*, *non legato*) necessárias para uma realização íntegra dos compassos 53-113. A forma de articular sugerida

⁴³O pedal é activado com o pé após a realização da nota com a mão.

⁴⁴Apenas no terceiro tempo do compasso 62 é que o compositor toca a semínima (na mão esquerda). Na partitura este lapso é corrigido na forma duma colcheia, a qual é articulada *staccato*, e na forma duma pausa de colcheia.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate N^o 2

pelo compositor contribui, essencialmente, para a formação dum vigoroso, mas compacto percurso da *fuga*. Simultaneamente, a articulação bem aplicada sublinha tanto a estrutura rítmica, como a construção sonora⁴⁵ do *Dux*.

Nos compassos 53-113, o compositor efectua vários acentos. No trajecto da *fuga*, os acentos desempenham uma função de catalisadores. Na interpretação de Miłosz Magin, os acentos na *fuga* reforçam a união da estrutura rítmica com a articulação, e estimulam o tempo. Além disso, a constante rede de acentos torna o sujeito da fuga sempre reconhecível. Desde a última colcheia, no compasso 90, ouvimos vários acentos (concomitantemente com o *crescendo* e com o pedal direito) a apoiarem a realização pianística dos saltos da mão direita para o registo agudo no teclado⁴⁶. Igualmente, nos compassos 101-104, os acentos perdem a sua função catalítica ao serem condicionados por razões técnicas de natureza pianística. Servem para apoiar os saltos descendentes da mão direita durante a realização das semi-colcheias. Além disso, com a ajuda da indicação *fortissimo* e do uso do pedal direito, o compositor sublinha a *nota pedal*.

Os compassos 94-105 são interpretados pelo compositor com virtuosismo pianístico. Mas apesar de todo esse virtuosismo, Miłosz Magin realça, de forma consequente, os elementos característicos da *fuga*, isto é, efectua os acentos característicos e apoia as várias entradas do motivo principal com o pedal direito.

A partir do compasso 105, o compositor inicia a passagem entre a *fuga* enérgica e a estrutura homofónica delicada e sensível do segundo tema T2. A forma como toca os compassos 105-113 gera a impressão que se trata duma roda de fiar que diminui gradualmente a sua rotação e para no limiar do novo evento musical.

Na sua interpretação do segundo tema T2, Miłosz Magin constrói uma linha melódica clara e realça-a com delicadeza e estilo *cantabile*.

O compositor preocupa-se com a dinâmica global, mas também com a dinâmica dentro das frases musicais⁴⁷ e dos compassos individuais⁴⁸. Se as indicações de dinâmica na partitura reflectem⁴⁹, principalmente, o percurso da dinâmica na gravação, várias indicações referentes à micro-dinâmica das frases musicais e dos compassos individuais não foram anotadas pelo compositor.

⁴⁵O sujeito da fuga é construído somente pelos trítonos e pelas segundas, quartas e quintas.

⁴⁶Acrescentamos que anotamos todos os acentos nas páginas elaboradas da partitura.

⁴⁷O *crescendo* → o clímax → o *diminuendo*.

⁴⁸Por exemplo, a dinâmica da mão direita no compasso 115, ou os *crescendos* da mão esquerda nos compassos 122 e 123.

⁴⁹No compasso 121, descobrimos a única diferença entre a gravação e a edição. Na gravação, o compositor efectua o *decrecendo* no fim do compasso.

2 SONATE Nº 2 (1981)

Na gravação, nos compassos 127-132, Miłosz Magin, com a ajuda de pequenos acentos, reforça o clímax. Esses acentos, mais do que verdadeiros acentos, servem para realçar a expressividade ⁵⁰.

O uso do pedal constitui um elemento importante na interpretação do segundo tema T2. No entanto, na partitura, o compositor só anota o uso do pedal no compasso 121 e nos compassos 126-128. A gravação refere-nos que Miłosz Magin usa constantemente o pedal direito para realizar o *legato* dos acordes. Ao anotar o uso do pedal (auditivamente), fomos confrontados com uma certa indecisão do compositor face à aplicação do pedal no compasso 121. Na partitura, Miłosz Magin apenas indica o pedal no início do compasso. Na gravação, ouvimos que, neste compasso, o compositor aplica o pedal duas vezes mais. Mais tarde, no compasso 231 (comparável com o compasso 121), o compositor usa o pedal somente no início do compasso. No entanto, na partitura, no compasso 231, não encontramos nenhuma indicação do uso de pedal. Tendo em conta que a indicação do pedal no compasso 121 é idêntica à interpretação gravada do compasso 231, podemos concluir que a indicação do uso do pedal no compasso 121 é válida tanto para o compasso 121 como para o compasso 231.

O DESENVOLVIMENTO

Na gravação, Miłosz Magin interpreta o desenvolvimento dum modo rápido e fervoroso com uma virtuosidade e bravura pianísticas bem vivas. A intensidade aumenta (o perfil dinâmico oscilava sempre entre *forte* e *fortissimo*). Além disso, o compositor usa, de modo esporádico, o pedal direito, provavelmente para manter a intensidade do volume sonoro. Sabemos que as partes rápidas de caráter virtuoso, tocadas *forte* ou *fortissimo* durante um tempo prolongado, exigem do pianista uma elevada força física. Na partitura, observamos que o compositor indica mudanças de dinâmicas nos compassos 134-157. Essas mudanças otimizam o desenvolvimento da expressão musical e ajudam a evitar que o intérprete faça um esforço físico demasiado grande. Mencionamos ainda que, nos compassos 136-137, o compositor continua a realizar os acentos que realçam os motivos da *fuga*. Nos compassos 138-148, devido ao virtuosismo pianístico e à alta intensidade da dinâmica, os acentos desaparecem. Reaparecem (em ambas as mãos) nos compassos 149-152⁵¹ e preparam o clímax nos compassos 153-157.

A REEXPOSIÇÃO

No que respeita ao primeiro tema T1 nos compassos 158-196, o compositor realizou os acentos de forma mais vigorosa do que na exposição (c. 53-93).

A comparação auditiva dos dois *Dux* (os compassos 53-58 e 158-162) comprova que a dis-

⁵⁰Nos compassos 127 e 129-132, marcamos os referidos realces com o sinal de *tenuto*.

⁵¹Nos compassos 149-152, anotamos os referidos acentos a vermelho com o símbolo «*sfz*».

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonata Nº 2

tribuição dos acentos está ligada à estrutura do *Dux* e que não se submete aos princípios dos tempos fortes e fracos no compasso $\frac{4}{4}$ (Fig. 2.147). Desde o segundo tempo do compasso 195 até ao fim do compasso 196, os acentos apoiam a execução técnico-pianística. Com as suas estruturas harmónicas e rítmicas, a ponte (c. 202-223) ecoa os compassos 14-33. Mas devido ao acelerado tempo *Allegro com fuoco*, as repetições persistentes das oitavas em combinação com a velocidade elevada geram uma impressão de turbulência e de agitação. Na gravação, o compositor toca as oitavas com tanta força que às vezes a intensidade do acompanhamento abafa a linha melódica dos acordes da mão direita. Na partitura, podemos ver a correcção do sucedido. No compasso 212, o compositor indica o *fortissimo* somente para mão direita.

A organização do desenvolvimento da expressão musical foi uma das ferramentas da interpretação de Miłosz Magin. Tanto a partitura como a gravação apresentam indicações que ajudam a construir o clímax (c. 202-223). O próprio clímax (c. 212-220) é caracterizado pelo *fortissimo* dos acordes tocados pela mão direita e pelos vários acentos que anotamos na partitura de acordo com a gravação. Os acentos organizam a linha melódica dos acordes e sublinham os pontos culminantes de cada uma das frases musicais. No que respeita ao uso do pedal, nos compassos 202-223, a partitura não mostra nenhuma anotação. No entanto, a gravação mostra que nos compassos 202-223, o compositor usa o pedal direito de modo semelhante aos compassos 14-33. No que respeita ao segundo tema T2 (c. 224-239), podemos dizer que, na sua interpretação, Miłosz Magin repete as ideias que apresentou anteriormente na exposição (c. 114-129).

2 SONATE Nº 2 (1981)

The image displays a musical score for the first movement of Sonata No. 2 by Milosz Magin, marked 'Allegro molto'. It is divided into two systems. The first system, labeled 'O SUJEITO DA FUGA', contains measures 53 to 58. Measure 53 is marked '53' and 'ffz'. Measures 54-57 are grouped under 'O MOTIVO PRINCIPAL' with a red box. Measure 58 is marked '58' and 'mf', and is divided into 'A EVOLUÇÃO' (measures 58-59) and 'A CODA' (measures 60-61). The second system, also labeled 'O SUJEITO DA FUGA', contains measures 157 to 162. Measure 157 is marked '157' and 'f'. Measures 158-161 are grouped under 'O MOTIVO PRINCIPAL' with a red box. Measure 162 is marked '160' and 'f', and is divided into 'A EVOLUÇÃO' (measures 162-161) and 'A CODA' (measures 162-162). Red arrows point from the 'O MOTIVO PRINCIPAL' sections of the first system to the corresponding sections of the second system. Two speaker icons are positioned to the right of the score, indicating audio playback.

Figura 2.147: Gravação: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 53-58 e 158-162: a acentuação.

O EPÍLOGO

O compositor interpretou o epílogo num tempo desacelerado, ou seja, com uma lentidão que sublinha o caráter final do epílogo. A articulação predominante é o *legato* apoiado pelo pedal direito. Na gravação o compositor divide os compassos 242-259 em três frases musicais. Embora, nos compassos 240-259, a indicação *piano* (a partir do compasso 250 *pianissimo*) seja predominante, o compositor dá um perfil dinâmico a cada uma das três frases musicais. Mas desta vez, Milosz Magin evita os acentos fortes e enfatiza ligeiramente (apenas com a mão direita) o acorde mais importante de cada frase⁵². É de notar que na partitura, no compasso 249, o compositor, ao contrário do que realizou na gravação, indica um *decrescendo*. Este *decrescendo* vem reforçar a impressão de que o primeiro andamento acaba como uma lenta expiração.

⁵²Na partitura anotada, os referidos acordes são assinalados com um sinal de *tenuto*.

2.2.2 Segundo Andamento

Miłosz Magin interpreta a segunda parte da *Sonate N^o 2* com a virtuosidade brilhante que o caracteriza. A sua mestria manifesta-se no virtuosismo pianístico, na forma como modela as frases musicais, e na diversidade dos timbres, das dinâmicas e das variações agógicas que consegue criar. No que se refere à distribuição de acentos e ao uso do pedal direito, o compositor faz algumas modificações ligeiras, as quais anotamos nas páginas da partitura. No que respeita à aplicação da dinâmica e da articulação, a partitura de 1991 reflecte, quase literalmente, a gravação. Apenas certas inexactidões de articulação (ouvidas na gravação) resultam, muitas vezes, de imprecisões na utilização do pedal direito pelo compositor⁵³. Contudo, na interpretação gravada de Miłosz Magin, o pedal direito desempenha várias funções, nomeadamente:

- Apoiar a intensidade da dinâmica (*crescendo*, *forte*, *fortissimo*) e sublinhar os acentos (por exemplo, nos compassos 315-328 e 540-543).
- Ajudar a construir a expressividade e apoiar a realização do *legato* (por exemplo, nos compassos 375-464).
- Sublinhar e reforçar a intensidade dos clímax (por exemplo, nos compassos 329, 544, ou nos compassos 455-463).

A gravação também mostra que, ao longo do segundo andamento, Miłosz Magin usa vários tipos de acentos⁵⁴, nomeadamente para:

- Apoiar a pulsação ternária no primeiro tempo do compasso (c. 260-268 e nos compassos correspondentes).
- Criar uma sensação rítmica de hemíola (c. 365-674 e 580-589)⁵⁵.
- Marcar mudanças métricas e resolver problemas técnicos de natureza pianística (c. 303-308 e 518-523).
- Apoiar e sublinhar os clímax (c. 329, 544, ou 455-463)⁵⁶.

⁵³Quando ouvimos a gravação tocada pelo compositor temos a impressão que, às vezes, as escolhas do uso do pedal direito surgem acidentalmente. Seja como for, anotamos o uso do pedal direito na partitura.

⁵⁴Relembramos que, na partitura, o compositor anotou os acentos somente nos compassos 455-458.

⁵⁵As mudanças métricas súbitas, em combinação com a elevada velocidade, escondem certos riscos. Na gravação, o próprio compositor perdeu a pulsação métrica. Nos compassos 372-374, as incertezas métricas causaram as inexactidões rítmicas e originaram as imprecisões na utilização do pedal direito.

⁵⁶Os acentos adicionais nos compassos 459, 461 e 463 desempenham um papel importante, porque marcam o regresso da pulsação ternária.

2 SONATE Nº 2 (1981)

Outros acentos resultam dos saltos das mãos no teclado do piano (por exemplo, c. 315-328 e 540-543).

O compositor interpreta as secções «A'», «B» e «C» (c. 484-589) de modo idêntico como interpreta as secções «A», «B» e «C» (c. 269-374). Na secção «D» (c. 375-473), Miłosz Magin enfatiza o elemento folclórico através da articulação e do uso do pedal. Por exemplo, nos compassos 379-411, para melhor enfatizar os elementos folclóricos da dança *Oberek* (acompanhamento *ostinato*⁵⁷ da mão esquerda), o compositor levanta várias vezes o pedal nos acordes ligados por uma ligadura de prolongação.

A gravação mostra que, nos compassos 427-464, Miłosz Magin altera a forma⁵⁸ como usa o pedal nos compassos 379-411. A partir do compasso 431, Miłosz Magin desacelera ligeiramente o tempo. A redução do tempo dá a impressão de que o compositor toma balanço para poder alcançar o grande clímax nos compassos 455-464. No que concerne à parte final do segundo andamento («D'»), Miłosz Magin toca esta secção em conformidade com as indicações colocadas na partitura. Somente nas últimas duas notas do segundo andamento (c. 607-608) é que acrescenta um *ritardando*.

Mencionamos ainda que nos compassos 344, 348, 352, 356, 559, 563, 567 e 571, o compositor (com a mão direita) toca notas que não constam na partitura. Anotamos estas notas na partitura, porque achamos que podem ser úteis para a realização pianística dos referidos compassos.

⁵⁷Salientamos que, na gravação, a intensidade do *ostinato* da mão esquerda sempre é adequada à dinâmica da mão direita.

⁵⁸A nossa própria experiência prática mostrou que o constante uso do pedal direito sugerido pelo compositor nos compassos 427-464 facilita a realização técnico-pianística de um *ostinato* prolongado.

2.2.3 Terceiro Andamento

Considerando todas as secções do terceiro andamento, a partitura mostra apenas quatro sinais para o uso do pedal direito⁵⁹ (c. 629-630, 631-632, 638-643, 702-703). No compasso 659 encontramos ainda a palavra *simile*⁶⁰. Esta palavra surge de forma surpreendente e sem ligação visível com qualquer outra indicação. Por outro lado, a gravação de Miłosz Magin revela que no terceiro andamento o compositor usa frequentemente o pedal direito. Deste modo o pedal direito:

- Apoia o caráter quase nocturno das passagens *cantabile* e líricas.
- Contribui para a realização de uma sonoridade romântica e saturada.
- Origina o aparecimento de «manchas sonoras».
- Ajuda na formação de expressividade musical.
- Auxilia a evolução da dinâmica.
- Sublinha vários clímax.
- Facilita a realização dos acentos e reforça a sua intensidade.
- Permite tocar sequências de acordes *legato*.

A gravação realizada por Miłosz Magin dá-nos conta de que o compositor enfatiza, acima de tudo, o caráter de cada uma das secções do terceiro andamento. O compositor interpreta as secções «A» e «A'», que são melódicas e líricas, num tempo moderado, isto é, fluente, mas com tranquilidade e serenidade.

Na interpretação da secção «B», Miłosz Magin demonstra a sua mestria na realização de grandes clímax musicais. Na concretização dos pontos culminantes, o compositor preocupa-se com a transparência das suas ideias musicais, com a forma de modelar as frases e com a variedade dos procedimentos interpretativos.

Ao comparar a partitura com a gravação notamos que, apesar das semelhanças, a interpretação de Miłosz Magin esclarece quatro dúvidas que, de alguma forma, resultam das imprecisões da notação gráfica, nomeadamente:

⁵⁹Nos compassos 702-703, o sinal gráfico do levantamento do pedal é impresso no sítio errado. A gravação diz-nos que o compositor troca o pedal depois e não antes do primeiro tempo do compasso 704.

⁶⁰No compasso 659, esta palavra é anotada no sítio onde, geralmente, aparecem as indicações do uso de pedal. Com base na gravação, supomos que esta palavra se refere ao pedal direito.

2 SONATE Nº 2 (1981)

1. Na partitura, no compasso 629 (secção «A»), o compositor escreve a indicação *poco a poco crescendo*. Esta indicação sugere que os compassos 629-632 constituem uma frase musical única. Na gravação, o compositor interpreta os compassos 629-632 como três frases musicais e aplica a cada uma delas uma evolução dinâmica própria. Com a ajuda de micro-dinâmicas, o compositor sublinha o desenvolvimento da linha melódica e enfatiza o clímax da própria frase. Embora as três frases musicais sejam semelhantes, cada uma apresenta-se como uma evolução musical das frases anteriores. O compositor apoia a expressão musical das frases por destaques expressivos e prepara cada uma das frases com breves momentos de respiração.
2. A gravação mostra que, no início do ponto culminante de todo o terceiro andamento (secção «B»), a súbita redução da intensidade (c. 672) desempenha a função de arranque, pois o subsequente *crescendo* intensifica o crescimento da expressão musical. No compasso 675⁶¹, o compositor acelera num curto espaço de tempo⁶². A abrupta aceleração sublinha ainda mais o dramatismo da corrida na direcção da primeira etapa (c. 676) do grande clímax. O primeiro ponto culminante decorre no primeiro tempo do compasso 676, onde o *crescendo* atinge o nível *fortissimo*. Adicionalmente, na primeira colcheia da tercina, o compositor, com ambas as mãos, efectua um *sforzato*. Imediatamente após o primeiro clímax, o compositor reduz repentinamente a intensidade e toca a segunda colcheia apenas *mezzo forte*. No entanto, a diminuição da intensidade não interfere nem no tempo⁶³, nem na realização virtuosa do referido compasso pelo compositor. Nos compassos 677-679, o compositor, pela última vez, aumenta a intensidade da dinâmica e acelera o tempo. Contudo, nos compassos 678 e 679, o compositor conserva a pulsação ternária⁶⁴. Os compassos 680-683 abrangem o auge de todo o terceiro andamento. A gravação transmite-nos que o compositor toca esta secção com a mais alta rapidez e com a maior intensidade (*forte fortissimo*) de todo o andamento. O pico do clímax cai juntamente com a primeira colcheia do primeiro tempo do compasso 680. O compositor marca-o com um potente *sforzato*, em ambas as mãos. A partir do compasso 684, o compositor inicia um *decrecendo* e no compasso 688 alcança o *piano*. Simultaneamente, o compositor abranda o tempo⁶⁵

⁶¹A gravação transmite-nos que no compasso 675 as notas dos acordes da mão direita sobem de modo cromático. Na nossa opinião, ambas as versões são lógicas e coerentes. Todavia, marcamos as respectivas alterações na partitura anotada.

⁶²Na partitura vemos que o compositor sugere a realização do *poco accelerando* já a partir do compasso 673.

⁶³No compasso 676, o tempo alcançado aproxima-se do valor M.M. a semínima = ca. 120.

⁶⁴Supomos que os acentos no primeiro tempo de cada um dos dois compassos funcionam como pontos de orientação durante a sempre acelerada realização dos acordes.

⁶⁵O referido *ritardando* abrange também os últimos compassos de pausa.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate N^o 2

de modo gradual e equilibrado. Deste modo, no compasso 691, o compositor entra fluentemente no *tempo primo*.

3. Nos compassos 716-717, o compositor apoia cada acorde tocado pela mão direita com um destaque suave, mas expressivo e efectua um *decrescendo*⁶⁶.
4. Depois do encerramento do terceiro andamento, o compositor começa o quarto andamento *attaca*, apesar de a partitura não apresentar essa indicação.

Mencionamos ainda que no compasso 688 o compositor toca a oitava no segundo tempo do compasso e não no terceiro tempo como consta na partitura.

2.2.4 Quarto Andamento

Na interpretação de Miłosz Magin, o ritmo, a bravura e a virtuosidade pianística sobem ao primeiro plano. A gravação mostra que o compositor organiza as estruturas rítmicas e apoia a realização técnico-pianística do quarto andamento com a ajuda da dinâmica adequada, de acentos e do pedal. Ao comparar a gravação com a partitura constatamos que, na sua maioria, as indicações da dinâmica na partitura reproduzem o modo como Miłosz Magin aplica a dinâmica na interpretação gravada.

No que respeita à acentuação⁶⁷, o compositor anota apenas onze acentos simples (c. 851-852, 859-865, 883), enquanto que a gravação mostra que a última parte da *Sonate* deve o seu carácter virtuoso e apaixonado, entre outros, a uma acentuação muito mais complexa. Tivemos algumas dificuldades em determinar exactamente a intensidade dos vários acentos. Devido ao alto nível de virtuosidade pianística, a distinção entre os acentos *sforzato* e os acentos pouco fortes torna-se dificilmente perceptível. Apesar disso, a gravação mostra que tanto a diversidade dos acentos como a sua distribuição desempenham um papel importante. No decurso da sua interpretação, Miłosz Magin usa os seguintes tipos de acentos (alguns acentos desempenham, em simultâneo, várias funções):

- Acentos que apoiam a pulsação binária (c. 741-774, 781-782, 785-786, 793-822, 831-851, 853-854, 865-877, 882-883).
- Acentos que se referem às primeiras duas notas da *Sonate N^o 2* (c. 1) e às duas primeiras notas do *Dux* (c. 53-54, as alturas *lá-mib* (*ré#*):

⁶⁶A partitura sugere incorrectamente que o *forte* permanece até ao fim do compasso 717 e que no compasso 718 o *piano* surge subitamente.

⁶⁷Apontamos a rede de acentos aplicados pelo compositor no percurso do quarto andamento nas páginas da partitura

2 SONATE Nº 2 (1981)

- a partir da *anacruse* do compasso 741/838 até ao primeiro tempo do compasso 759/851
- no segundo tempo do compasso 859 (mão esquerda)
- os acentos no compasso 861 (mão esquerda)
- no primeiro tempo do compasso 862 (mão esquerda)
- os acentos no compasso 861 (mão esquerda)
- os acentos realizados pela mão direita nos compassos 868-876
- os acentos no início e no fim do *glissando*, nos compassos 882-883.
- Acentos *em contratempo* que causam uma impressão de mudanças métricas (c. 775-780, 783-784, 787-792, 823-826, 851-852, 855-858).
- Acentos de carácter expressivo (c. 799, 827-830, 859-864, 877-881).
- Acentos que surgem por razões técnico-pianísticas (c. 775-780, 823-826, 855-858).
- Acentos que apoiam e sublinam vários clímax:
 - o acento no segundo tempo do compasso 755 (mão direita)
 - o acento no primeiro tempo dos compassos 775, 797 e 823 (mão direita)
 - os acentos nos compassos 831-838 (mão esquerda)
 - o acento no primeiro tempo do compasso 839 (mão esquerda)
 - os acentos nos compassos 851-883 (ambas as mãos).

Salientamos, ainda, que nos compassos 852-853 (depois do último acento da mão direita) e nos compassos 854-855 (antes do salto de ambas as mãos), o compositor atrasa-se um pouco. Indicamos os referidos atrasos com a palavra «respiração» e com o sinal da respiração «,» na partitura.

A aplicação do pedal (com uma única excepção nos compassos 741-744⁶⁸) não se encontra anotada na partitura. No entanto, a gravação mostra que, no decurso do quarto andamento, o compositor sugere várias opções da sua utilização. Na interpretação de Miłosz Magin, o pedal é aplicado/evitado nas seguintes situações:

- O pedal direito reforça altas intensidades de dinâmica (c. 749-755, 759-770, 781-798, 815-822, 831-838, 855-877).

⁶⁸O pedal direito anotado nos compassos 741-744, também, é aplicável nos compassos 745-748 e 839-846.

2.2 Interpretação gravada de Miłosz Magin da Sonate N^o 2

- O pedal direito apoia a realização de vários acentos e reforça a sua intensidade (c. 749-755, 767-770, 831-838, 859-877).
- O pedal direito organiza estruturas melódico-harmónicas e origina estruturas sonoras sobrepostas (c. 749-758, 767-770, 781-798, 815-822, 831-838, 855-877).
- O pedal direito auxilia a expressão musical (c. 815-822, 831-838, 855-858, 865-877).
- O pedal direito reforça vários pontos culminantes (c. 781-798, 859-864).
- O pedal direito facilita a realização técnico-pianística de passagens virtuosas (c. 772-780).
- O uso de pedal direito é evitado nos momentos de mudanças métricas subtis, causadas por acentos em *contratempo* (c. 775-780).
- O uso do pedal direito é evitado nos momentos de mudanças inesperadas de dinâmica (c. 799: mudança *sfz*→*subito piano*).
- O uso do pedal direito é evitado, ou o pedal é aplicado só de forma esporádica nos excertos com carácter de um *estudo* (c. 771-780, 799-814 e 827-830).
- O pedal direito é aplicado de forma imprecisa, porque, no que respeita à sua aplicação, o compositor mostrou uma certa indecisão (c. 770-771, 822-827, 852-854).

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

II SONATA

na fortepian
for piano

Ca 23'

MIŁOSZ MAGIN

Lento maestoso M.M. ♩ = ca. 57

Copyright 1991 by AGENCJA AUTORSKA Warszawa, Poland. 3

Figura 2.148: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 1-12.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate N^o 2

M.M. ♩ = ca. 78

legato

mp

poco cresc.

poco

cresc.

8 - *p - *p - *p - *p - *p - *p - *p - *p - *p

4

Figura 2.149: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 13-27.

2 SONATE Nº 2 (1981)

28 *mf* *crescendo* *mp* *p *p *p *p *p *p *p *p *p

31 *decresc.* *pp* *espressivo* *p *p *p *p *p

34 *poco cresc.* *p *p *p *p

37 *p *p *p *p *p *p

40 (*mf*) (*f*) *p *p *p *p *p *p *p *p *p

5

Figura 2.150: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 28-42.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate N^o 2

43 *decresc.*

**p *p *p *p *p *p *p*

46 *p* *decresc.*

**p *p*

49 *pp*

Allegro molto M.M. ♩ = ca. 148-156

53 *sfz* *mf*

** senza pedale*

56 *(mf)*

6

Figura 2.151: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 43-58.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a page of musical notation for the first movement of Sonata No. 2 by Miłosz Magin, measures 59 through 73. The score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as accents (>), slurs, and dynamic markings like *mp* and *cresc.*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Measure numbers 59, 62, 65, 68, and 71 are printed in blue. Two specific measures in the final system (measures 71 and 72) are highlighted with blue boxes, and the notes in these boxes are circled in blue. A small blue number '7' is located at the bottom right of the page.

Figura 2.152: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 59-73.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate N^o 2

The image displays a page of musical notation for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. The score is written for piano and consists of five systems of music, each with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The measures shown are 74, 77, 80, 83, and 86. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingerings. Blue accents are placed above several notes. Dynamic markings include 'sub mp poco a poco crescendo' in measure 83 and 'mf' in measure 86. The page number '8' is located at the bottom left of the score area.

8

Figura 2.153: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 74-88.

2 SONATE Nº 2 (1981)

The image displays a page of musical notation for Milosz Magin's *Sonata Nº 2*, first movement. The score is written for piano and consists of five systems of music, each with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The measures shown are 89 through 99. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *cresc.*, *p*, *f*, and *(*p)*. Blue annotations are present throughout the score, including arrows pointing to accents, brackets under slurs, and boxes around specific passages in measures 94, 96, and 98. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. A small blue asterisk is placed below the final measure of the system (measure 99). The page number '9' is located at the bottom right corner.

Figura 2.154: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 89-99.

2 SONATE N° 2 (1981)

110

M.M. ♩ = ca. 65-68

Andante 3 4 5

112 poco rit. *p* legato *p*

115 poco cresc. *p*

118 (*p*) cresc. *p*

121 decrease. *p* *p* *p* *p* m.g.

Figura 2.156: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 110-123.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

124 *p* **p* *cresc.* **p* **p* *cresc.* *Red.* *Red.* *Red.*

127 *Red.* *Red.* *mf* *decresc.* **p*

130 *p* *poco rit.* **p*

Allegro con fuoco M.M. ♩ = ca. 140-148

134 *sfz* *mf* **p*

136 *mf* *cresc.* *p* *** *p* ***

12

Figura 2.157: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 124-137.

2 SONATE Nº 2 (1981)

138 (>) (mf) P

140 (>) mf cresc. P *

142 P *

144 (>) p mf cresc. *

146 (>) P *p

13

Figura 2.158: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 138-147.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

148 (*p*)

149 *f* *cresc.* *p*

150 *p* *p* *sfz* *p*

153 *ff* *p*

155 *p* *p*

M.M. ♩ = ca. 153-156

157 *f* *p* *senza pedale*

14

Figura 2.159: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 148-159.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 160 through 174. The score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The score is heavily annotated with performance instructions, including fingerings (numbers 1-5), accents (blue triangles), slurs, and dynamic markings such as *più f*. Measure numbers 160, 163, 166, 169, and 172 are printed in blue at the beginning of their respective systems. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Figura 2.160: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1° andamento, c. 160-174.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

175 *mp* *cresc.*

senza pedale

178

181

senza pedale

184

187

sub mp

16

Figura 2.161: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 175-189.

2 SONATE N° 2 (1981)

190

193 *mf* *cresc.* *p* **p*

196 **p* *ff* **p*

198

200 *sfz* **p*

17

Figura 2.162: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 190-201.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate N^o 2

M.M. ♩ = ca. 156

202 *molto* *f* *largamente*

*p *p *p *p *p *p

204

*p *p *p *p *p

206 *cresc.*

*p *p *p *p *p *p *p

209 *cresc.*

*p *p *p *p *p *p

212 *ff* (*mf*) (*mf*)

*p *p *p *p *p *p *p

18

Figura 2.163: Miłosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 202-214.

2 SONATE Nº 2 (1981)

215 *f* poco a poco crescendo

217

219 *sfz*

221 *decresc.* poco rit

M.M. ♩ = ca. 65-68
Andante

224 *legato* poco cresc.

p **p* **p* **p*

Figura 2.164: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 1º andamento, c. 215-226.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate N^o 2

The image displays a musical score for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, specifically measures 227 through 241. The score is presented in four systems, each consisting of a piano (right) and bass (left) staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. Blue annotations are used to highlight specific interpretive suggestions: asterisks before 'p' (*p) indicate dynamic markings, 'cresc.' and 'decresc.' indicate crescendo and decrescendo markings, and 'm.g.' is enclosed in a blue box. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A tempo marking 'Lento assai M.M. ♩ = ca. 57-60' is placed above the final system. The final measure (241) is marked with a decrescendo and 'ril.' (ritardando) and ends with a double piano (pp) dynamic.

20

Figura 2.165: Milosz Magin, *Sonate N^o 2*, 1^o andamento, c. 227-241.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image shows a page of musical notation for the first movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. The score is divided into five systems, each with a treble and bass clef staff. The measures are numbered 242, 245, 248, 251, and 255. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music is marked with various dynamics and articulations:

- Measure 242: *p calmo*, *pp*, **p*, **p*, **p*, **p*, **p*. Includes fingerings 3, 4, 5, 4, 3, 5, 4, 5, 4.
- Measure 245: *p*, **p*, **p*. Includes fingerings 3, 4, 5, 4, 3, 4, 3.
- Measure 248: **p*, *decresc.*, *pp*, **p*. Includes fingerings 5, 4.
- Measure 251: **p*, **p*, **p*, **p*. Includes *poco rit.* and fingerings 5, 4.
- Measure 255: *dim.*, ***.

Figura 2.166: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 1^o andamento, c. 242-259.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2



M.M. $\text{♩} = \text{ca. } 100-111$
Presto

260 *p*
pp con leggerezza

266 *poco a poco cresce*

270 *p* *

274 *p* *

22

Figura 2.167: Milosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 260-277.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

298

302

306

310

314

p

p

mp

p

*p

*p

*p

decresc.

cresc.

24

Figura 2.169: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 298-317.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 318 through 337. The score is written for piano and consists of five systems of music. Each system includes a treble and bass clef staff. Measure numbers 318, 322, 326, 330, and 334 are indicated in blue. Performance instructions such as *p*, *mp*, *f*, and *sfz* are present. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Dynamic markings like *decresc.* and *mp* are also included. A blue asterisk is placed below the bass staff in measures 318, 322, 326, and 334. A blue accent (>) is placed above notes in measures 322, 326, and 330. A blue *sfz* marking is placed above a note in measure 326. A blue *mp* marking is placed above notes in measure 334. A blue *decresc.* marking is placed above notes in measure 334. A blue asterisk is placed below the bass staff in measure 334. A blue asterisk is placed below the bass staff in measure 337. A blue asterisk is placed below the bass staff in measure 337.

Figura 2.170: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 318-337.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

338
8 *
cresc.

342
8 5 1 3 3 4 1 2 *
p mf cresc.

346
8 5 1 3 4 1 2 5 4 2 3 *
p mf cresc.

350
8 5 4 2 3 5 1 3 4 1 2 8 *
p mf cresc.

354
8 5 1 3 4 1 2 (5) 1 2 3 5 2 *
p cresc. p

26

Figura 2.171: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 338-357.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 358 through 377. The score is written for piano and consists of five systems of music. Each system includes a treble and bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 3/4. The score is annotated with various performance instructions and markings:

- Measure 358:** Treble clef has a dynamic marking of *p* and a blue accent (>) above the first note. Bass clef has a dynamic marking of *p* and a blue asterisk (*) below the first note. Fingering numbers 1 and 2 are present.
- Measure 362:** Treble clef has a dynamic marking of *p* and a blue asterisk (*) below the first note. Bass clef has a dynamic marking of *p* and a blue asterisk (*) below the first note. A blue *ff* marking is present in the bass clef.
- Measure 366:** Treble clef has a blue asterisk (*) below the first note. Bass clef has a blue asterisk (*) below the first note.
- Measure 370:** Treble clef has a blue asterisk (*) below the first note. Bass clef has a blue asterisk (*) below the first note.
- Measure 374:** Treble clef has a blue asterisk (*) below the first note. Bass clef has a blue asterisk (*) below the first note. A blue *sfz* marking is present in the bass clef, followed by a blue *decresc.* marking.

Blue vertical lines are drawn through the score at measures 362, 366, 370, and 374. Blue accents (>) are placed above notes in measures 358, 362, 366, 370, and 374. Blue asterisks (*) are placed below notes in measures 358, 362, 366, 370, and 374. Blue *ff* and *sfz* markings are placed in the bass clef in measures 362 and 374, respectively. Blue *decresc.* marking is placed in the bass clef in measure 374. Blue fingering numbers 1 and 2 are present in measures 358 and 362.

Figura 2.172: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 358-377.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

378

(M.M. ♩ = ca. 98) *poco a poco crescendo*

383 *p*

389 *p* *

394 *p* **p*

399 **p* * *p* * *p* **p* *

28

Figura 2.173: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 378-403.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The first system (measures 454-458) features a treble staff with complex chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system (measures 459-463) continues the accompaniment with some chords in the treble staff. The third system (measures 464-468) shows a treble staff with a descending scale and a bass staff with eighth notes. The fourth system (measures 469-473) has a treble staff with rests and a bass staff with eighth notes. The fifth system (measures 474-478) shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with eighth notes. Dynamics include *ff*, *p*, and *decresc.*. Performance markings include accents (>) and a metronome marking of ca. 95-96.

8
454 *ff*
*p *p *p *p *p *p *p

8
459
*p *p *p

8
464 *decresc.*
*

8
469 *p*

(M.M. ♩ = ca. 95-96)

8
474 *p*

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

479 *tempo primo*
poco a poco cresce.
8va

484
p *

488
p *

492
p *

496
p *

32

Figura 2.177: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 479-499.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 500 through 519. The score is written for piano and consists of five systems of music. Each system includes a right-hand (RH) and left-hand (LH) part. The RH part is primarily melodic, featuring various rhythmic patterns and ornaments such as accents (>) and slurs. The LH part provides harmonic support with chords and bass lines. The score includes several performance markings: dynamics like *p* (piano) and *sub p* (sub-piano), and a *cresc.* (crescendo) marking at measure 508. Fingering numbers (1-5) are indicated above notes, and some notes are marked with an asterisk (*). Measure numbers 500, 504, 508, 512, and 516 are clearly visible at the start of their respective systems. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

Figura 2.178: Milosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 500-519.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

The image displays five systems of musical notation for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2. Each system consists of a treble and bass staff. The first system (measures 520-523) includes markings for accents (>), dynamics (p), and a decrescendo (decresc.). The second system (measures 524-527) features a mezzo-piano (mp) dynamic, a crescendo (cresc.), and a decrescendo (decresc.). The third system (measures 528-531) is marked piano (p) and includes a crescendo (cresc.). The fourth system (measures 532-535) is marked piano (p) and includes a crescendo (cresc.). The fifth system (measures 536-539) is marked piano (p) and includes an accent (>). The score is annotated with various performance instructions in blue, including accents, dynamics, and fingering numbers (1-5).

34

Figura 2.179: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 520-539.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 540 through 559. The score is written for piano and includes several systems of music with various performance instructions and fingering.

- Measure 540:** Features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a supporting line. Performance markings include *p* and accents (>).
- Measure 544:** Shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with a supporting line. Performance markings include *f*, *sfz*, and *p*.
- Measure 548:** Features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a supporting line. Performance markings include *decresc.* and *p*.
- Measure 552:** Shows a bass clef with a melodic line. Performance markings include *mp* and *p*.
- Measure 556:** Features a bass clef with a melodic line and a bass clef with a supporting line. Performance markings include *cresc.* and *p*.

The score includes various fingering numbers (1-5) and dynamic markings (*p*, *f*, *sfz*, *mp*, *cresc.*, *decresc.*) in blue ink. There are also asterisks and accents (>) in blue ink.

35

Figura 2.180: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 540-559.

2.3 Proposta para a interpretação da Sonate Nº 2

560 *mp* cresc. *p*

564 *mp* cresc. *p*

568 *mp* cresc. *p*

572 cresc. *p*

576 *p*

36

Figura 2.181: Miłosz Magin, *Sonate Nº 2*, 2º andamento, c. 560-579.

2 SONATE N° 2 (1981)

The image displays a musical score for the second movement of Milosz Magin's Sonata No. 2, measures 580 through 608. The score is written in 2/4 time and consists of five systems of music. The first system (measures 580-584) features a treble clef with a key signature of one flat and a dynamic marking of *ff*. The right hand has a circled '2' above the staff, and the left hand has a circled '4' below it. The second system (measures 585-590) is in bass clef with a circled '3' above the staff and a circled '4' below it. The third system (measures 591-595) is in bass clef with a circled '8' below the staff, a dynamic marking of *sfz*, and the instruction *decresc.*. The fourth system (measures 596-601) is in bass clef with a circled '8' below the staff. The fifth system (measures 602-608) is in bass clef with a circled '8' below the staff and a dynamic marking of *p*. The instruction *senza pedale* is written in blue ink below the third system. Blue annotations include circled numbers and arrows pointing to specific notes.

37

Figura 2.182: Miłosz Magin, *Sonate N° 2*, 2^o andamento, c. 580-608.